

Liste mensuelle des engagements financiers à transmettre aux commissions permanentes de l'Assemblée nationale

Ministère | 030 | Ministère des Relations internationales
Code Nom

Secteur (s'il y a lieu) | |
Code Description

MARS 2010
(À transmettre avant le 10 du mois suivant au Contrôleur des finances)

Nombre de pages jointes | 6

Nombre d'engagements financiers | 14

Sous-ministre ou dirigeant d'organisme ou son représentant | Date | Le 15 avril 2010

Titre | Sous-ministre

Signature | 

* Ce formulaire doit être complété et transmis même en l'absence d'engagement financier

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Mars 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 1 de 6

N° SÉQ. (1)	NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2)	ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3)	MONTANT TOTAL (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4)	CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5)	AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6)
		<p>01 : AFFAIRES INTERNATIONALES</p> <p>Élément 02 : Représentations du Québec à l'étranger</p> <p>SOUSSIONS SUR INVITATION</p>			
1	Projet : 190550900	Travaux de construction à la suite de la relocalisation des bureaux de la Délégation du Québec à Rome. Comme l'immeuble est un monument historique, des situations en cours de chantier ont amené de nombreuses modifications par rapport au devis de construction original, alors que d'autres modifications ont été exigées par le propriétaire.	344 837,27 \$ (2009-2010) (01-02)	COOPERATIVA DI SERVI NEW HOUSE Via Belvedere, 2 Frosinone Rome ITALIE	Sergio Pierferedici 206 241,02 \$CA Edil Service 218 045,74 \$CA
2	Projet : 190550900	Achat de trois photocopieurs multifonctions de marque Ricoh pour la Délégation générale du Québec à Londres. Il s'agit de l'achat de trois modèles différents de la même marque standard du MRI. Une option non prévue à la commande originale a été ajoutée (11 729,63 \$) aux photocopieurs après livraison pour répondre au contexte particulier de la délégation. Le montant de la reprise des anciens photocopieurs a été aussi un facteur important lors de l'achat des nouveaux photocopieurs. Le prix des soumissions est toujours hors taxes.	42 530,30\$ (2009-2010) (01-02)	CHASE MORRAN 16 Anning Street London EC2A 3HB UNITED KINGDOM	Danwood 34 177,72 \$CA Apogée 58 594,27 \$CA

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION – CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ – OPTION DE RENOUELEMENT – MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE – COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION – SUBVENTION NORMÉE – AUTRES SUBVENTIONS – PRÊTS ET AVANCES – DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Mars 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 2 de 6

N° SÉQ. (1)	NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2)	ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3)	MONTANT TOTAL (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4)	CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5)	AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6)
01 : AFFAIRES INTERNATIONALES					
3	Projet : 190550810	Travaux de réfection à la Délégation générale du Québec à Paris.	41 765,00\$ (2009-2010) (01-02)	BONNET Z.A. Fontaine du Vaisseau 4, Allée Nicéphore Niepca 93360 Neuilly-Plaisance FRANCE	C.F.L.D. 54 076,89\$CA
4	Projet : 190550900	Travaux de construction à la suite de l'agrandissement des bureaux de la Délégation du Québec à Los Angeles (DQL). Le propriétaire de l'immeuble a agi à titre de chargé de projet et demandé des soumissions auprès de trois fournisseurs. Devant la faible différence de prix (117 \$) entre les deux plus bas soumissionnaires, le propriétaire de l'immeuble a exprimé sa préférence pour Holwick Constructors qui terminait la rénovation des locaux du Consulat de Suède dans le local contigu à la DQL et qui avait tous ses équipements sur place. Des ajouts et imprévus ont été apportés au devis initial.	196 830,41 \$ (2009-2010) (01-02)	Equity Office 10880 Wilshire Boulevard, Suite 1010 Los Angeles CA 90024 ÉTATS-UNIS	Corporate Contractors 182 840,84 \$CA MTI Builders Inc 175 840,3 1\$CA
5	Projet : 190550900	Honoraires professionnels d'architectes lors des travaux d'agrandissement des bureaux de la Délégation du Québec à Los Angeles. Plusieurs services additionnels et nécessaires ne sont pas inclus dans les contrats de base des architectes et sont facturés en sus.	33 137,06 \$ (2009-2010) (01-02)	Interior Architects P.O. Box 49328 San José CA 95161-9328 ÉTATS-UNIS	Pizzuli 17 948,96 \$CA

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION – CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ – OPTION DE RENOUELEMENT – MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE – COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION – SUBVENTION NORMÉE – AUTRES SUBVENTIONS – PRÊTS ET AVANCES – DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Mars 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 3 de 6

N° SÉQ. (1)	NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2)	ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3)	MONTANT TOTAL (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4)	CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5)	AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6)
01 : AFFAIRES INTERNATIONALES					
6	Projet : 190550900	Honoraires professionnels d'architectes reliés aux travaux de construction suite à la relocalisation des bureaux de la Délégation du Québec à Rome.	33 169,22 \$ (2009-2010) (01-02)	INNOTECH SRL Via Chiana n. 38 00198 Roma ITALIE	
7	Projet : 190550900	Travaux de construction à la suite de l'agrandissement du Bureau du Québec à Séoul. Des travaux en sécurité et en informatique non prévus ont été ajoutés au montant initial.	157 472,60 \$ (2009-2010) (01-02)	DF Design Co Ltd 2f C & Y Building 723-7 Yeoksam-dong Kangnam-gu Séoul CORÉE DU NORD	Jim & Hall's 144 320 \$CA Dawon Design Co Ltd 142 472 \$CA
8	Projet : 190550920	Achat de deux photocopieurs multifonctions de marque Ricoh pour le Bureau d'immigration sur Boétie à Paris.	58 846,99 \$ (2009-2010) (01-02)	Bureautique System Associés 9-11, avenue Michelet 93400 Saint-Ouen Paris FRANCE	Conseil Bureautique Service 67 839,70 \$CA

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION – CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ – OPTION DE RENOUVELLEMENT – MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE – COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION – SUBVENTION NORMÉE – AUTRES SUBVENTIONS – PRÊTS ET AVANCES – DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Mars 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 4 de 6

N° SÉQ. (1)	NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2)	ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3)	MONTANT TOTAL (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4)	CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5)	AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6)
01 : AFFAIRES INTERNATIONALES					
CONTRATS NÉGOCIÉS					
9	Projet : 190550900 Fournisseur : 94031	Travaux d'améliorations locatives à la suite de l'ajout de nouveaux effectifs dans nos bureaux de Hong Kong.	326 830,00 \$ (2009-2010) (01-02)	Receveur général du Canada Affaires étrangères et commerce international du Canada Edifice Lester B. Pearson 125, promenade Sussex Ottawa, Ontario K1A 0G2	
10	Projet : 190550900	Remise en état des anciens locaux de la Délégation du Québec à Rome.	48 748,32 \$ (2009-2010) (01-02)	Immobiliare Colle de Giove S.A.R.L. 21, rue Flaminia Int 12/A Rome ITALIE	
11	Projet : 190550810	Prolongation du bail actuel et ajout de superficie additionnel à la Délégation du Québec à Los Angeles du 1 ^{er} septembre 2009 au 31 août 2014.	1 542 272,09\$ 6 570,17 \$ (2009-2010) 65 701,66 \$ (2010-2011) 410 768,99 \$ (2011-2012) 427 450,06 \$ (2012-2013) 444 896,53 \$ (2013-2014) 186 884,69 \$ (2014-2015) (01-02)	CA- The Tower Limited Partnership C/O Equity Office 10880 Wilshire Boulevard Suite 1010 Los Angeles CA 90024 ÉTATS-UNIS	

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION – CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ – OPTION DE RENOUELEMENT – MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE – COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION – SUBVENTION NORMÉE – AUTRES SUBVENTIONS – PRÊTS ET AVANCES – DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Mars 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 5 de 6

N° SÉQ. (1)	NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2)	ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3)	MONTANT TOTAL (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4)	CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5)	AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6)
		01 : AFFAIRES INTERNATIONALES			
12	Projet : 190550810 Fournisseur : 94031	Travaux d'améliorations locatives au Bureau d'immigration du Québec à Damas. Élément 03 : Affaires bilatérales et Francophonie SUBVENTION NORMÉE - programme « Québec sans frontière » Le programme « Québec sans frontières » offre aux jeunes Québécoises et Québécois âgés de 18 à 35 ans, l'occasion de participer à des stages de solidarité internationale dans des pays en développement de l'Amérique latine, des Antilles et de la Francophonie internationale. Le MRI confie la planification et la réalisation des stages à des organismes de coopération internationale (OCI) membres de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI).	82 320,00 \$ (2009-2010) (01-02)	Receveur général du Canada Affaires étrangères et commerce international du Canada Edifice Lester B. Pearson 125, promenade Sussex Ottawa, Ontario K1A 0G2	

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION – CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ – OPTION DE RENOUELEMENT – MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE – COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION – SUBVENTION NORMÉE – AUTRES SUBVENTIONS – PRÊTS ET AVANCES – DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Mars 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 6 de 6

N° SÉQ. (1)	NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2)	ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3)	MONTANT TOTAL (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4)	CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5)	AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6)
01 : AFFAIRES INTERNATIONALES					
13	FOURN : 5869 PSA : 190308102	Subvention de transfert dans le cadre du programme « Québec sans frontières » pour la réalisation de projets au Burkina Faso et au Pérou.	319 854 \$ 106 618 \$ (2010-2011) 106 618 \$ (2011-2012) 106 618 \$ (2012-2013) (01-03)	Club 2/3 1259, rue Berri, bureau 510 Montréal (Québec) H2L 4C7 COMTÉ : Sainte-Marie-Saint-Jacques	
14	FOURN : 17299 PSA : 190308102	Subvention de transfert dans le cadre du programme « Québec sans frontières » pour la réalisation de projets au Mali.	522 207 \$ 174 069 \$ (2010-2011) 174 069 \$ (2011-2012) 174 069 \$ (2012-2013) (01-03)	Carrefour canadien international 5083, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2J 2L9 COMTÉ : Mercier	

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ – CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION – CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ – OPTION DE RENOUELEMENT – MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE – COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION – SUBVENTION NORMÉE – AUTRES SUBVENTIONS – PRÊTS ET AVANCES – DIVERS